

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING**  
**BETWEEN**  
**THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA**  
**AND**  
**THE GOVERNMENT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA**  
**ON**  
**COMBATING ILLEGAL LOGGING AND ASSOCIATED TRADE**

The Government of the United States of America and the Government of the People's Republic of China (hereinafter referred to as "the Governments"),

*Noting* the role of the U.S.-China Strategic Economic Dialogue as a forum within which they have explored ways to enhance their respective capabilities to combat illegal logging and associated trade;

*Recognizing* that illegal logging and associated trade undermine trade in legally-sourced timber and other forest products, reduce the economic value of forests, deprive governments and communities of needed revenues, threaten biological diversity, weaken efforts to promote sustainable forest management, including by creating conditions that promote forest fires and the spread of insects and disease harmful to forests, and contribute to conflict;

*Affirming* their commitment, as both major producers and consumers of timber and other forest products, to work cooperatively to support sustainable forest management globally and to work with other countries to combat illegal logging;

*Seeking* to complement and support the Governments' bilateral, regional, and multilateral efforts to combat illegal logging and associated trade;

*Acknowledging* and respecting each country's sovereignty, domestic law, and obligations under international agreements;

*Having decided* to establish a bilateral forum comprised of relevant agencies of each government for the purpose of increasing cooperation between them on combating illegal logging and associated trade;

*Undertake through the forum to do the following:*

- Facilitate a shared understanding of "illegal logging" and set priorities for cooperation between the Governments in support of efforts to combat illegal logging and associated trade, including on issues related to

enhancing forest law enforcement and governance, and sharing information;

- Promote transparent timber markets and encourage trade in and use of legally-sourced timber and products made from such timber, and combat the trade in and use of illegally-sourced timber and products made of such timber;
- Establish mechanisms for sharing information, including on efforts to promote trade in legal timber and products made from such timber, and on relevant domestic law;
- Explore public/private roles, responsibilities and efforts in combating illegal logging and associated trade; and
- Endeavor to complete negotiation of a detailed agreement on bilateral cooperation to combat illegal logging and associated trade by the Fourth U.S.-China Strategic Economic Dialogue.

FOR THE GOVERNMENT OF THE  
UNITED STATES OF AMERICA:

FOR THE GOVERNMENT OF THE  
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA:



(Claudia McMurray)  
Washington, DC  
May 5, 2008



( Zhu Lieke)  
Beijing  
April 25, 2008



(Mark Linscott)  
Washington, DC  
May 02, 2008

中华人民共和国政府  
和  
美利坚合众国政府  
关于  
打击木材非法采伐及相关贸易的谅解备忘录

中华人民共和国政府和美利坚合众国政府（以下简称“双方”），注意到中美战略经济对话作为一个论坛所发挥的作用，双方通过对话探讨了各自加强打击木材非法采伐及相关贸易能力的途径；

认识到木材非法采伐及相关贸易破坏合法来源木材及其他林产品的贸易，减少森林的经济价值，剥夺政府和社区的必要收入，威胁生物多样性，削弱促进可持续森林管理的努力，包括加剧森林火灾和森林病虫害蔓延，并引发冲突；

确认双方作为木材和其他林产品主要生产国和消费国，合作支持全球可持续森林管理，并与其他国家合作打击木材非法采伐及相关贸易的承诺；

谋求补充和支持双方在双边、区域和多边领域打击木材非法采伐及相关贸易的努力；

承认并尊重各自国家主权、国内法以及根据国际协定承担的义务；

决定建立一个由各自政府相关部门组成，以加强双方打击木材非法采伐及相关贸易的合作为目的的双边论坛；

通过双边论坛开展以下工作：

（一）促进对“木材非法采伐”的共识，为支持打击木材非法采伐及相关贸易努力，设定双方优先合作重点，包括加强森林执法和施政，以及信息共享等问题。

(二) 提高木材市场透明度，鼓励合法来源木材及其制品的贸易和使用，打击非法来源木材及其制品的贸易和使用；

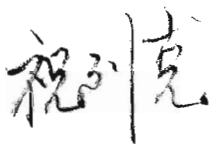
(三) 建立信息共享机制，包括促进合法来源木材及其制品贸易的努力，以及相关国内法的信息。

(四) 探讨公共部门和行业协会、企业在打击木材非法采伐及相关贸易中的作用、责任和努力；并

(五) 努力争取在第四次中美战略经济对话前完成一项关于双边合作打击木材非法采伐及相关贸易具体协议的磋商。

中华人民共和国政府

代表



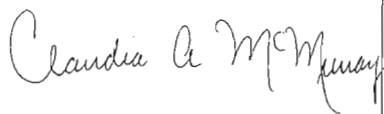
(祝列克)

二〇〇八年四月二十五日

于北京

美利坚合众国政府

代表



(麦克默里)

二〇〇八年五月五日

于华盛顿



(林斯科特)

二〇〇八年五月二日

于华盛顿